

National Redress Scheme

For people who have experienced institutional child sexual abuse

情况说明

申请补偿

National Redress Scheme 是为在儿童时期（未满 18 岁）遭受机构性侵犯的群体设立的。

本情况说明概述了申请补偿的过程。

您何时能申请？

National Redress Scheme 启动于 2018 年 7 月 1 日，将运营 10 年。您可以从现在到 2027 年 6 月 30 日之间申请。

您可以选择让您认识的人支持您，帮您填写表格，或者从免费的支持服务（Redress Support Services）中获得申请表填写帮助。

获得帮助

在申请前、申请中和申请后，您都能获得免费且保密的支持服务，对您进行帮助和支持。如果要寻找支持服务，请拨打 **131 450** 呼叫国家翻译与口译服务中心（Translating and Interpreting Service，简称 TIS National），并让其拨打 1800 737 377 呼叫 National Redress Scheme。

如果您需要委托其他人代表您和 National Redress Scheme 打交道，则您的委托人需要填写《补偿委托表》（Redress Nominee form）。

如何申请？

您可以填写纸质申请，也可以进行在线申请。

您可以通过以下方式获得纸质申请表的副本：

- 从 www.nationalredress.gov.au 下载；
- 拨打 1800 737 377，让对方将申请表发送给你；或者
- 向补偿支持服务领取一份。

如果您进行纸质申请，请在填写完申请以后寄回：

National Redress Scheme
Reply Paid 7750
Canberra BC ACT 2610
Australia

您无需支付邮费。

您可以通过我的政务（myGov）在线申请。如果您没有 myGov 账户，可以访问 www.my.gov.au 创建账户。填写完申请后，请您进行复印，保留副本，再寄回给我们。

在申请表中，您需要写下发生在您身上的事情经过，以及这件事至今对您生活的影响。

您可以按照自己的步调申请 National Redress Scheme，并且不用自己直接和该机构打交道。

您的所有申请信息和决定结果信息都受到保护。仅针对 National Redress Scheme 本身（可能包括和相关机构分享部分信息）而使用。

处理您的申请

National Redress Scheme 在收到您的申请时，会打电话通知您。如果他们需要更多资料，可能会在此时要求您提供。

National Redress Scheme 由澳大利亚政府运营，但由一位独立决策人（Independent Decision Maker）审阅申请、决定结果并进行复审。

独立决策人来自不同背景，包括社会福利、个案管理和法律界。他们富有经验，备受尊重。

他们不是政府雇员，与任何加入 National Redress Scheme 的组织都没有关联。

独立决策人会审阅您在申请中提供的所有资料，以及相应机构提供的资料。

如果他们判定这起事件很可能发生过，将会提出补偿建议。

出具补偿

如果您的申请已被处理，则您会收到一封告知结果的信函。如果您对结果不满意，可以要求进行重审。

如果您的申请成功，该信函会告知您可获得的咨询及心理辅导服务。信中会为您提供选择，看您是否接受来自负责组织（直接的个人回复，如道歉）的承认书，并提出建议付给您的补偿金额。

您可以选择一次性或分期领取补偿金。请注意，领取补偿金可能会影响您的财务状况，包括领取 Centrelink 福利。

该信函会告知关于可获的支持服务的信息，从而帮助您考虑补偿，以及下一步该做什么。该支持服务也能为您寻找到可以交谈自己感受的人。

如何接受或拒绝出具的补偿？

如接受 National Redress Scheme 的补偿，您必须在六个月内签署并发回接受文件。如果您在六个月内未能接受，则 National Redress Scheme 会认定您拒绝了出具的补偿。接受补偿截止日期前 30 天，我们会向您发送提醒。如果您需要更长时间考虑，可以要求延长期限。

如果您决定接受补偿，则意味着您：

- 无法针对负责组织和实施侵犯的相关人员（虽然不是所述的施暴者）采取任何民事法律行为
- 无权在未来从该组织就此侵犯事件获得任何其他类型的补偿。

建议您先咨询 National Redress Scheme 免费保密的法律建议，再签署接受文件。

如拒绝补偿，您必须签署并发回表明您拒绝此补偿的文件。当拒绝补偿时，您无法就此侵犯事件在 National Redress Scheme 下提交任何其他的申请。您仍然可以针对此组织采取刑事行为（报警）。

获取更多信息

欲获取更多关于 National Redress Scheme 的信息，请访问 www.nationalredress.gov.au 或拨打 **1800 737 377** 呼叫 National Redress Scheme。

如果您需要口译员，请拨打 **131 450** 呼叫 **TIS National**（国家翻译与口译服务中心），并让其拨打 1800 737 377 呼叫 National Redress Scheme。